

# Défendons notre patois !

Autor(en): **Cervantes Saavedra, Miguel de**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **82 (1955)**

Heft 6

PDF erstellt am: **11.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-229467>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## NOUVELLES PATOISANTES

— Nous présentons nos compliments à M. Emile Janin-Crottaz, de Morrens, qui vient de fêter son nonantième anniversaire, entouré de tout son village ; M. Janin est un excellent patoisant du Gros de Vaud.

— Le Groupe des Vieilles Chansons de Porrentruy a donné son concert le 5 février ; on remarquait en particulier, au programme, des chants et un dialogue gai en patois. Le Jura se prépare maintenant au Carnaval, et met la dernière main aux revues satiriques, le *Poue Sayai* de Porrentruy, le *Guéguelon* de Courtételle, etc.

— Mme Mélanie Quartenoud, de Treyvaux, est entrée le 23 janvier dans sa centième année ; c'est bien entendu une authentique patoisante. Nous lui présentons nos vœux les meilleurs, de même qu'à son fils, M. le conseiller d'Etat Maxime Quartenoud, ferme soutien du mouvement patoisant fribourgeois.

— C'est le groupe *La Comberintze* qui organisera, le 21 août à Martigny-Croix la grande fête annuelle de la Fédération valaisanne des costumes et des traditions, dont le président est en même temps le président des patoisants valaisans.

— Deux de nos amis patoisants du Valais sont à l'honneur : MM. Aloys Theytaz et Louis Pralong, qui viennent d'être nommés respectivement préfet de Sierre et préfet d'Hérens. Nos félicitations !



# CAFÉ ROMAND

LOUIS PÉCLAT

LAUSANNE PL. ST-FRANÇOIS 2

— Voici que revient le temps, en pays jurassien, des *fâilles* et des *brandons*, avec cette vieille chanson :

*Bon an qu'no revin  
aivo di pin, di vîn,  
de l'ave po le mlîn  
béco de vîn  
des baichattes po lè gachon  
è di bon tchaimbon.*

— Une Association des patoisants jurassiens est en voie de constitution, sur l'initiative de MM. Jules Surdez et Simon Vatré ; nous invitons chaleureusement nos lecteurs et amis du Jura à y adhérer. De même, une section de patoisants jurassiens est en formation à Bienne, grâce à M. Joseph Simonin.

## DÉFENDONS NOTRE PATOIS !

... « Quant à ce que vous dites, que votre fils n'estime pas beaucoup la poésie en sa langue-mère, j'aime à croire qu'il se trompe en ce point, et voici ma raison : le grand Homère n'a pas écrit en latin, parce qu'il était Grec, et Virgile n'a pas écrit en grec, parce qu'il était Latin. En un mot, tous les poètes anciens écrivirent avec la langue qu'ils avaient tétée avec le lait, et ne s'en allèrent pas chercher les langues étrangères pour exprimer leurs hautes pensées. Puisqu'il en est ainsi, rien ne serait plus raisonnable que d'étendre cette coutume à toutes les nations, et de ne pas déprécier le poète allemand parce qu'il écrit dans sa langue, ni l'Espagnol, ni même le Basque, parce qu'il écrit dans la sienne. » ...

Miguel de Cervantes  
écrivain espagnol.